

FELSŐ-ZEMPLÉN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

SZERKESZTŐSÉG:
A lap szellemi részét illó minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

ELŐFIZETESI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor. negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fill.

Kéziratok nem adatnak vissza.
Bérmintetlen levelek nem fogadhatók el.
Nyilt-ter soronként 40 fill.

KIADÓHIVATAL
Hova az előfizetéseket, hirdetői és váltási díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomtatás.

A birói függetlenség.

A polgári perrendtartás életbeléptetéséről szóló törvényjavaslat két rendelkezése az érdekelt szakkörökön túl és minden homloktérbe állított véderőjavaslatok mellett is, nem kis mértékben foglalkoztatja a sajtót. Ez a két rendelkezés a javaslat 78 és 79 §-a, amely a bírák áthelyezésére és nyugdíjazására vonatkozik. Az egyik feljogosítja a kormányt, hogy az életbeléptetési törvény kihirdetésétől kezdve a perrendtartás életbe léptetését követő 2 éven belül bármely első folyamodású bírót nyugdíjazzon: a másik rendelkezés pedig szabad kezét ad a kormánynak arra, hogy teljes 4 esztendeig, ugyanezen időtől kezdve szervezési okokból az első folyamodású bíróságoknál alkalmazott bírákat akarataik ellenére is áthelyezheti. Mindezen rendelkezésekhez azt a következményt fűzi a javaslat, hogy az a bíró, aki az ilyen áthelyezés elfogadása iránt 15 napon belül nem nyilatkozik, állásáról lemondottnak tekintendő.

Tudva tudott dolog, hogy a birói függetlenség csolarina a birói áthelyezhetetlenség közjogi biztosítékában rejlik. Tételes törvényen kívül maga az elv szabja ezt elő, ha birói függetlenségről csak beszélünk is. Ennélfogva a javaslat vonatkozó rendelkezése tulajdonképpen nem más, mint a birói függetlenség felfüggesztése.

Már maga ez az elv és az elvek a javaslat által tervezett módon ütni szán-

dékolt csorba megköveteli, hogy ezzel a kérdéssel nemcsak a közvetlenül érdekelt foglalkozzanak, hanem az egész nemzet érdeklődése kísérje azokat az érveket és felszólalásokat, melyeket úgy az igazságügyi politikai, valamint a birói status exigenciális érdeke érvek formájában felvonultat. Szükséges, hogy minden ember tisztában legyen e kérdés érdemével, világos képet nyerjen, hogy ekként nézete, véleménye kialakuljon.

Tételként áll az, hogy nem tehető kifogás a kormánynak időleges korlátozott nyugdíjazási joga ellen feltéve, ha ezt szervezeti változás teszi szükségessé. Már pedig a polgári perrendtartás alaptevéő intézkedései közé tartozik a járásbirósági értékhatár felemelésével kapcsolatos szervezeti változás, amely a bírákat, illetőleg tetterős fiatal munkabíró, és minden tekintetben arra való erőket kíván meg. Kétséget nem szenved pedig a mai birói kar tagjai között akadnak idősebbek, kevésbé munkabírók, miért is a szükség parancsolta helyzet előállott, a javasolt intézkedés: a korlátozott nyugdíjazási jog helyt foghat.

A helyes igazságügyi politika érdekével függ össze az is, hogy a szervezeti változások keresztülvitele végett engedtetessék meg egy időre a bírák áthelyezése is.

Ámde, eléggé nem hangsúlyozható fontossággal bir az, hogy e kivétel a lehető legrövidebb időre szoritassék és az esetenként történt áthelyezés mindenkor a valódi birói

függetlenség és ezzel kapcsolatban az igazságszolgáltatás jóságának és pártatlanságának közjogi garanciái csorbitása nélkül történjenk. A javaslat azon indokolása, hogy a miniszter csak a felügyeleti hatóságok meghallgatása után és hogy a legszigorubb szükség esetén fog élni az áthelyezés kivételes jogával: kell, hogy szöszszerinti értelmében mindenkor betartassék. Mert ha ez a kivételes jog hosszú időn át keresztül a mindenkori miniszter Damokles kardjaként lebegne a magyar bírák felett, valóban súlyos alkotmányjogi veszélyeket rejtene magában, amelynek az igazságszolgáltatás jósága, pártatlansága talán az ebbe vetett hit megrendülése adná meg az árát.

Elvég: e is elsősorban emberek vagyunk, telítve gyarlóságokkal és tökéletlenségekkel és mindezek felül átitatva az átkos politika nedvességével. Már most el lehet képzelni azt az önállóságot, függetlenséget, melyre évekre terjedőleg ily módon rak béklyót a kivételes jog.

Az időhatárokat kell elsősorban jelentékenyen megrövidíteni s azok kezdőpontját is határozottan megszabni. Másodsorban pedig az egész nemzetnek ellenőrizni kell, hogy a kivételes jog gyakorlásával a javaslat szerint mondott indoklása ne csak papíron legyen meg, hanem be is tartassék.

Igy és ekkor nem válik megsiratattá már eleve a birói függetlenség.

TÁRCZA.

Krónikás történet.

Csókron szerzett parókia.

— Hajdan az öreg Szvatopluk egy fehér lóért egy országot adott, akkor egy szép asszony csókja is megér egy parókiát! — gondolta magában Szarka bíró uram, Karcag nemes városának daliás főbírája Mária Terézia királynő idejében.

Ugy történt a dolog, hogy a mohácsi vész után az új hit sehol se terjedt el olyan rohamosan, mint a kunok és hajduk szabad kerületeiben. Hasztalan küzdött ez ellen maga az egri püspökség is és csak a jász városokat tudta megmenteni. Ezért nevezték a tiszavidéki nép a jászokat még ma is vékonynyaku pápistáknak, a kunokat vastagnyaku kálvinistáknak.

Mikor azonban Mária Terézia lépett a trónra, az öreg Pálffy nádor előtt több ízben kifejezést adott annak az óhajának, hogy kedvelt kunjait a jászokkal egy hiten szeretné látni.

— Felséges királyasszony — szabadodik az öreg — csökkönyös nép az és csak szörmentén lehet vele boldogulni mint a szilaj csikóval; inkább török, de nem hajlik és egy mákszemnyit sem enged a privilégiumaiból. Tapasztalásból mondom ezt, nemcsak mint palatinusi legfőbb bírájuk, hanem mint a „jász kunok grófja“ nemkülönben.

A felséges asszony ezzel a válasszal nem elégedett meg és utasította az öreget, hogy legalább azt vigye ki, hogy a Nagykunság székvárosában:

Karcag-Ujszálláson az első katolikus parókia a további misszióra mielőbb felállítassék.

Az öreg palatinus fejesóválva távozott és nyomban stafétát küldött Almássy János kerületi főkapitányért Berénybe, akinek aztán lelkére kötötte a dolgot, hogy próbálja ki a kunok hitbuzgalmát, de csak úgy, ha lehet.

A főkapitány váratlanul Karcagon termett, de mielőtt látogatása célját bevallotta volna, már is szemére veté a magisztratus, hogy a palatinusi diploma értelmében az esztendő felét Karcagon tartozik tölteni. És mégis, ha hébe-hóba átvétődik is a nagyságos főkapitány ur, még meghálásra sem érdemesíti nemes városunkat. Erre aztán a főkapitány úgy elrestellte magát, hogy meg sem állt Berényig. Hires szép felesége aztán addig faggatta odahaza, hogy elbusult ura töredelmesen bevallotta neki, ami lelkét most már kétszeresen nyomja. A szép asszony egyet gondolt és menten a pakolásához látott.

Nosza volt lótas-futás a kunok között, mikor egy misszilis levél azt tudatja a nemes magisztratussal, hogy a nagyságos vendéglátóba jön hozzájuk. Soha olyan fogadtatást: száz rókatorku kék spenceres (hagyományos kun dísz) dali lovagolt a város ekhós fogata előtt; élen a kék-fehér orosz-láncimeres kun zászlóval, amelyet Aggód Istók kiérdemesült platinushuszár lobogtatott. A díszfogat után pedig nemzetes Varróné nagyságosnyom vezetésével a hat nagykun város válogatott szépségű honleányai mentek régi kun díszben s merő boglár, kőöntnyű, násfa, selyem és bársonyban. Oldalt pedig jobdról-balról a tizenkét szenátor ballagott;

amíg a szép asszony balján Szarka bíró ur feszített daliás alakjával. Leghátul pedig a festői néparadat nőtt utcáról-utacára. Így értek a kerületi székház (distriktusi palota) elé, ahol a főnótarius és a kerületi tisztikar üdvözlé, emelte ki és kalauzolta fel a szépséges nagyságosnyom.

Elég az hozzá, hogy hétvármegyére szóló traktamentumot csaptak a szép asszony tisztelétére, s mikor aztán az egész magisztratus el volt ázva, a szép asszony is megszólalt, hogy mennyire fáj neki, hogy legalább az esztendő felét itt nem lakhatja.

— Miért? — hangzik mindenfelől.

— Mert még egy kis kápolna sincs, ahol az én hitem szerint imádkozhatnék.

— Egy kápolna nem a világ! — szól a főbíró és biztatólag néz körül.

— Megadjuk — kiáltják lelkesülten mindannyian.

— Még portát is adunk hozzá! — toldja meg az öreg nótarius hunyorogva, aki mellesleg szólva luteránus vala és a tírjákok nyírvidéki hazájából szakadt ide.

— Ha hihetőnek a kelmedék jó szívében, szép szavában . . .

És hamiskás mosolygással nézett végig a szép asszony az elázott böles magisztratuson.

De már erre a tanácsbéli uraimék menten a ludtoll után nyultak és nyomban írásba foglalták s valamennyien láttamozva nyujtották át az asztalon a főbírónak, aki a szép asszony balján udvarolt illendően.

Visszaemlékezések és egybek.

— augusztus hó.

1664. augusztus 1-én Szt. Gotthardnál nagy csata történt, melyben a császári fővezér, Montecuccoli elverte Köprili Ahmed óriási török seregét. Ám sem a hadvezér, sem a bécsi diplomácia nem tudta vagy nem akarta a kedvező alkalmat a kellő módon kihasználni, úgy, hogy végeredményében az a diadal felért ránk nézve egy kemény vereséggel, mert olyan békére vezetett (augusztus 14-én), ami csöppet sem elégitette ki sem a nemzetet, sem a külföldet. — A törökök szerencsésülaga mindazonáltal e napon úgy leszállott, hogy azóta se jött fel.

1848-ban e napon Zichy Ferenc őrnagy életével fizette meg azt a szép diadalt, melyet Szenttamásnál a tiszter nagyobb szerb sereg felett aratott.

1492. augusztus 3-án három rozoga hajó (a Santa Mária, Pinto és Nina) állt utrakészen Pálos városának kikötőjében. Meglehetősen lanya érdeklődés mellett szállt fel és indult el rajtuk Kolumbusz Kristóf 90 matrózával, hogy felfedezze a kínnes Indiába nyugati irányból vezető utat. Alig indultak el, midőn a nyílt tengeren egy viharban a Pinto annyira megsérült, hogy a Kanári szigetekre voltak kénytelenek vitorlázni, hol négy hét alatt javították ki a megsérült hajót. — Így Kolumbusz a felfedező utra tulajdonképpen csak szeptember 6-án indult el.

1306. augusztus 4-én gyilkolták meg az alig 17 éves cseh királyt, III. Vencelt, az utolsó Przemiszládát, Ottokár és Habsburgi Rudolf unokáját, Annának, IV. Béla királyunk leányának dedunokáját. — 1301—1304-ig magyar király is volt, de már ifju korában feslett erkölcsű lévén, az a néhány hive is elhagyta, midőn VIII. Bonifác pápa (Róbert Károly érdekében) kiátkozta. Atya II. Vencel cseh király ekkor sietve vitte haza féltett fiát — a szt. koronával együtt.

1789. A francia nemzetgyűlés éjjeli ülésén önként mondanak le a főnemesek és főpapok hűbéri és földesuri kiváltságaikról. A francia forradalom ezen magasztos esete szabaddá és egyenlővé tette a népet.

1848. augusztus 5-én elfogták a Dunán azt a gőzhajót, mely a bécsiéktől 20.000 forintot ezüst huszasokban és 4000 db. aranyat vitt az aldunai vidékekre, hogy ellenünk minél több katonát fogadjanak. Így viselkedett velünk szemben Ausztria!

1272. augusztus 6-án halt meg V. István királyunk, IV. Béla fia. — Halálát történelmünkben páratlan és még ma is homályos célzatu esemény okozta. — Pektári Joachim tótországi bán (egyetértve Erzsébettel, a kun eredetű, nagyravágyó királynéval), a kis trónörökös, Lászlót — és nem Endrét — ellopta és a kapronczai várba magával vitte. A király a forró nyár dacára Bihácsból lóhalálban utána sietett a rablónak, de betegen

— Ime a biztosíték! — kezdi a főbíró önértetes mondókáját. — Hanem hát nagyasszonyunk mivel biztosít bennünket, hogy szép ígérését csakugyan be is váltja?

Feszült csönd és figyelem, mialatt a szép asszony bódítóan elneveti magát és olyan cupanós csókot adott a daliás bíró szép pörge bajusza alá, hogy még a legőregebb kálomista matrónák is keresztet hánytak menten a meglepődés után.

— A városnak adtam, nem a bírónak! — mentegeti magát a szép asszony — ez az én talizmánom . . . a város számára.

Nosza, volt erre vihar és éljenzés és mámoros tombolás a teremben.

— Ez aztán dekrétum, a legdrágább pecséttel! — kiáltja a magához tért bíró az írást átnyújtva illő reverenciával.

— Csókon szerzett parókia! — suttogják az asszonyok a szép asszony körül.

Igy szerezte tehát a karcagi katolikus parókiát egy csókért a szép asszony a kerületi főkapitányának, az a palatinusnak, az pedig a királynőnek és mindannyian az egri püspökség számára.

érkezett Margitszigetre, hol Erzsébet nevű apácaleánya ápolta. Onnan a Csepelszigetre vitte magát, ahol néhány nap múlva — a szokatlan erőlködés miatt meghalt. Ha tovább él, valószínűleg egyike lett volna legjelesebb királyainknak.

1663. augusztus 7. — 30.000 török táborozott Párkánynál. Hidat vertek a Dunán, hogy Érsekújvárra és onnan Bécs ellen menjenek. Váratlanul, mint a szélvész rontott rájuk Forgács Ádám, támadásával szörnyű rémületet kelteve, — pedig csak 6000 embere volt. Szét nem verhetette a törököt, de legalább nyugtalanított; ez volt a célja. Tette pedig a magyar vitézség ékes példája.

1848. augusztus 8. nevezetes indítványt tett e napon Kossuth Lajos; mondjon le V. Ferdinánd Ferenc József főherceg javára, — de az új király ne Bécsben, hanem Budán lakjék.

1792. augusztus 10-én bukott el a francia királyság akkor, midőn XVI. Lajos és családja a Tuileriát ostromló tömeg elől a nemzetgyűlés termébe menekült. A csöcselék lemeszárólva a királyi palota őrségét, azt teljesen kirabolta. A gyűlés pedig a királyi családot előbb a Luxemburg palotába, majd a Templebe zárta, hanem az ut már csak a guillotin alá vezetett.

1820-ban e napon hunyt el a „magyar Orpheus” — Lavotta János zeneköltőnk hányatott életének utolsó éveit Deregyőn, Lónyay Gáboréknál töltötte, de már ekkor kinos betegség gyötörte. Épen orvosáért ment e napon a tállyai patikába, midőn ott egy heves idegroham megölte.

1456. augusztus 11-én, Zimonyban zárta le szemeit örökre történelmünk legnagyobb, legnemesebb jellemű hőse, Hunyadi János. Holttestét kívánságára a gyulafehérvári templomban helyezték el. — Mint ember feddhetlen: vallásos vakbuzgalom nélkül, igazságos, önzetlen, nagylelkű. Mindenkor a szepőlten becsületesség útján járt. Csak egy eszmének élt: kiűzni a törököt Európából. Bár azt segítség híjában és oly sok akadálytól gátolva végre nem hajthatta, hazánkat mégis megvédte a török hódító hatalmától, melynek 12 nagyszerű, tiszterdiadalmas csatáiban vetett gátat.

1687. augusztus 12-én Károly lothringeni herceg Mohács környékén csufosan elveri Szulejman vezér török hadát. — Tulajdonképpen Eszékét akarta megvenni, de mert nagy ellentállásra talált, szinlelt futással a mohácsi sikra csalta maga után a törököt. A gondviselés úgy akarta, hogy ugyanazon hónapban és helyen, hol 161 év előtt a nemzet virága hullott el, ott mosással le a hajdan győztes, most megtört ozmán vérében a szolgaság szennyje. A csatatéren marad 20 ezer török mintegy engesztelő áldozata az egykor elesett 22 ezer magyarnak.

1849-ben e napon indult el Kossuth Lajos siring tartó bujdosó utjára.

SZÍNHÁZ.

Mindenek előtt le kell szögeznünk azt a tény, hogy *Mezey* Kálmán igazgató nem ígerte azt a bizonyos száz aranyat és mégis, olyan társulattal állított be közénk, mely társulat *feltétlenül* megérdemli a közönség pártfogását. A mi viszonyainkhoz mérten és főleg figyelembe véve a mi támogató erőnket, ennél jobb társulatot egyáltalában nem kívánhatunk. A társulat elsőrendű erőkkkel rendelkezik, nem is szólva a tiz tagu *kitünő* zenekarról, mely már önmagában véve is műelvezetet nyújt. A műsor csupa újdonság, mely a mi szinpadunkról még nem adatott le. Szóval: az igazgató minden tekintetben megtette a kötelességét és most a közönségnek a sor, hogy az előadásokat látogassa, mert csakis úgy lehet kilátás arra, hogy a jó, öreg *Mezey* jövőre is ellátogat hozzánk.

Amint azt előre megjósoltuk, az augusztusi hőség kárpótlást talál abban, hogy a társulat tagjai összetanultak és így az elmúlt színházi hétről általánosságban csak jót mondhatunk és megsugjuk az igazgató urnak, hogy a társulat a színházlátogató közönség tetszését megnyerte, oly annyira, hogy ennél jobb társulatra a közönség nem emlékszik.

Az elmúlt hét előadásairól a következőkben számolunk be:

Az első bemutató előadás telt ház előtt kedden volt és a társulat Lehár kedves zenéjű operettjével, a *Czigányszerelmem*-mel mutatkozott be. A szereplőkön meglátszott, hogy a közönség meghódítására törekedtek és ez a törekvésük sikerült is. A szerepek jó kezekben voltak és a rendezés kifogástalan volt. *Solti* Vilma (Zórika) iskolázott, szép hangjával és jó játékával egycsapásra meghódította a közönséget. A zenekar tulerős volt, mert a mi szinpadunk nincs úgy berendezve, hogy a zenekar erős játéka mellett, a különben elég erős *Solti* Vilma hangja hallható és pláne érthető lenne. Ez volt az oka annak, hogy megnyitó éneke a közönséget a kánikula dacára teljesen hidegen hagyta. Később ő maga is belemelegedett és szép hangjával legyűrte a zenekart. Kapott is érte bőven tapsot és ezt nagyon is megérdemelte. *Székely* Gyula (Józsi cigány), mint ércshangu baritonista, úgy játék mint ének tekintetében megállotta a helyét. *Solti* Ernő (Boleszuk) igen kellemes tenorhanggal rendelkezik, melyet kellőképp fel tud használni. *Fátyol* Heddy (Kőrösházy Ilona) nagyon kedves és eleven volt. Úgyes, temperamentumos játékával a közönséget valósággal fölvillanyozta. Mesés a játéka, mesés a tánca. A hangjához szó fér, de hát ha olyan kitünő hangja lenne, mint a milyen pompás a játéka, akkor bizonyára nem a nagymihályi világot hirdető deszkákról énekelne. *Gáspár* Jenő (Dragutin) kitünően játszott és róla elmondhatjuk, hogy az ő játékához kritika nem fér; mert attól eltekintve, hogy teljesen otthon van a szinpadon, igen kellemes megjelenésű színész, aki ügyes mókáival ugyancsak megtudja a közönséget kacagtatni. Rendkívül kedves és szeretetreméltó volt *Lenkefy* Iczuka, aki Jolán szerepét játszotta. Ezt a szerepet jobb kezekre bízni nem is lehetett, a szerzők akárcsak az ő számára írták volna. Olyan aranyos volt és olyan kedves, hogy a sok tapsnak engedve, végkimerülésig kellett egyes jeleneteit partnereivel megismételnie. Az előadás sikerét a többi szereplők is előmozdították, legfőképpen *Lebeda* Géza és *Gáspár* Jenőné. A kitünő zenekart már a bevezetésben megemlítettük.

Szerdán Molnár Ferencz mesteralkotása *A testőr* került előadásra, melyben a címszerepet a társulat titkára, *Áldori* László játszotta, még pedig oly kitünően, hogy elégedjék meg azzal a kritikával, hogy sohasem láttunk még színházi titkárt ilyen jól játszani. *Áldori* egy kiváló tehetség, e tekintetben párja *Gáspár* Jenőnek, aki ebben a darabban a kritikust pompásan játszotta. *M. Gaál* Hanna ragyogó toalettjeiben eleganciával és kitünően játszotta meg a színésznő nehéz szerepét. Órála is elmondhatjuk, hogy a közönség osztatlanul megkedvelte és őt is szívesen látjuk a szinpadon. A darab többi szereplői *K. Thege* Emilia, *Parlaghy* Margit, *Márkus* Sándor és *Papp* Erzsébet igen jól játszottak és így a közönség, mely nem sok volt, egy igen kellemesen eltöltött est emlékével hagyta el a színházat.

Csütörtök csekély számu, intelligens közönség előtt került színre Verdi operája *A tévedt nő*. *Solti* Vilma (Violette), *Solti* Ernő (Alfréd) és *Székely* Gyula (Germont) a legmesszebbmenő igényeket kielégítően énekeltek. Mind a hárman sok tapsot kaptak. A zenekar brillirozott és a sok taps annak is szólott.

Pénteken *A medikus* szép számu közönség előtt került színre. Az előadást a legjobb akarat mellett sem sorozhatjuk a sikerültek közé. Az első felvonás unalmas és vontatott volt. Hiányzott belőle az egészséges élet, orvosra volt szükség. Szerencsére a második felvonásban meg is jelent az orvos *Áldori* László személyében, aki a főorvos szerepét a nála megszokott kitünőséggel adta. *Lenkefy* Iczuka kedves és értelmes játékában valósággal gyönyörködtünk. Egy kis tévedést okozott a közönség sorában a terített asztalon felejtett vörös női kalap és csodálkoztunk azon, hogy az asztalt körülülők közül senkisék érdeklődik a gazdája iránt, aki különben a spanyolfal mögött volt. Majd máskor jobb helyre kerül a kalap. *Ernyei* János (medikus) sok sikerült jelenet produkált. *Gáspár* Jenőt (szabó) művész játékáért a közönség többször a lámpák elé szólította. *Fátyol* Heddy (Piros) nem az ő temperamentumához illő szerepet kapott és így az ő, különben kitünő játéka, nem tudott érvényesülni.

Szombaton a *Halhatatlan lump* című operettet adták. Az operette előadásokat a közönség kedveli és így az első padosorok megteltek. A címszerepet *Áldori László* kreálta a nála megszokott kitűnőséggel. *Solti Vilma* (Lujza) gyönyörű hangjával és kitűnő játékaival a közönséget valóságos tapsviharra ingerelte s nem győzte szép dalait eleget ismételni. A darab többi szereplői: *Fátyol Heddy*, *Gáspár Jenő*, *Lenkefy Izuka* és *Lebeda Géza* hozzájárultak ahhoz, hogy az előadás jól sikerült.

Az igazgató olyan műsört állított össze a jövő hétre, hogy a műsört tekintve minden este telt háznak kellene lennie, mert az elmúlt heti előadások fényes bizonyítékot szolgáltatott arra nézve, hogy nem egy ripacs társasággal állunk szembe, hanem egy jól szervezett vidéki szintársulattal és ez alapon kellemes kötelességet tetjesítünk akkor, amikor *Mezey* szintársulatát a közönség jóindulatu pártfogásába ajánljuk.

L-g.

Heti műsor:

Vasárnap d. u. *Luxemburg grófja*, operette, este *Czigányszerem*, operette újdonság.
Hétfő *Kis Lord*, életkép.
Kedd *Karenin Anna*, színmű.
Szerda *Muzsikustány*, operette.
Csütörtök *Millió*, bohózat.
Péntek *Babuska*, operette újdonság.
Szombat *Tót leány*, népszínmű.

VEGYES HIREK.

— **Személyi hírek.** *Eisenmann* Oszkár kir. tanácsos pénzügyigazgató és dr. *Löcherer* Lőrincz vármegyei tisztí főorvos a mult héten városunkban időztek és mindkettőnek hivatalosan volt itt dolga.

— **Szabadságon.** *Dulovits* Kálmán m. kir. pénzügyi bíró egy havi szabadságra fürdőbe utazik és távolléte alatt a biztosi teendőket *Vágó István* helybeli szemléző látja el.

— **A hadgyakorlatok.** Az idei őszi hadgyakorlatok alkalmával vidékünkön az átvonuló katonaság nagyobbzabásu hadgyakorlatokat fog tartani. Nevezetesen folyó hó 25—29-ig városunk vidékén dandár, augusztus 30-tól szeptember 3-ig városunk és Órmező között hadosztály-gyakorlatok, augusztus 31. és szeptember 1-én Izbugya—Vinna—Hajagos—Zalacska és Nagymihály között, szeptember 2-án pedig a nagymihály—vámoslucskai országot mentén lövőgyakorlatok lesznek.

— **Uj otthon.** A nagymihályi kereskedelmi és hitelbank a város díszét képező új palotájába végleg beköltözött. A földszinten vannak a legmesszebbmenő igényeket kielégítő kényelmes hivatalos helyiségek. Az első tágas terem a felek részére szolgál. A terem közepén egy vörös, plüssel bevont körpamlag áll a várakozó közönség számára. A márvány oszlopokkal ellátott csarnokban a műasztalos munkák remeke képezi a tisztviselők butorát. A többi helyiség is rendkívül szépen van berendezve, így az intézet fáradhatatlan vezérigazgatójának, *Briinn* Mórnak hivatalos szobája és a mellette levő tanácssterem keleti kényelemmel van berendezve. A hivatalos helyiség valósággal látványosság számba megy és az megtekintésre érdemes.

— **Jegyzői internátus.** A zempléni vármegyei fiuinternátus alapja javára *Pajor* János nagymihályi-vidéki körjegyző dicséretre méltó példaként a körébe tartozó Lasztomér, Topolyán és Petrócz községek képviselőtestületeivel 200 koronát szavaztatott meg. Ha a vármegye összes községeit hasonló szellem és lelkesedés hatná át, úgy a zempléni megyei jegyzői internátus hamarosan felépülne.

— **Értesítés.** A nagymihályi vadásztársaság tudatja, hogy a *Weinberger* Jenő tulajdonát képező Betlen pusztán csakis azok vadászhatnak, akik a társaságnak tagjai, mert *Bajusz* Andor főszolgabíró mint a terület eddigi bérlője a területet a társaságnak engedte át.

— **Javitó vizsgálatok a polgári iskolában.** A javítóvizsgálatokat — melyek díjmentesek és f. hó 31-én d. u. tartatnak — kérő folyamodások f. hó 15. napjáig nyújtandók be az iskola igazgatóságához. A bukott javítóvizsgálatot csak abban az intézetben teheti le, amelyben az elégtelen

osztályzatot kapta. Oly tanuló, ki a folyamodvány beadására megszabott határidőt elmulasztja, elégtelen tanjegyeinek kijavítására többé igénnyel nem bír, hanem az egész osztályt ismételni tartozik, ugyszintén az is, ki a javítóvizsgálaton, bár csak egy tantárgyból is, újra megbukott.

— **Helyrelgazítás.** Lapunk mult számában a nagymihályi vadásztársaság mulatságán jelen volt hölgyek névsorából *Gazdagh* Kálmán és *Boronkay* Izabella és Rózsi tévedésből kimaradtak.

— **A szülők figyelmébe.** Sátoraljai helyi r. t. város képviselőtestülete elhatározta, hogy a város területén egy nyilvánossági joggal felruházandó községi felsőkereskedelmi iskolát létesít. Minthogy az iskola f. évi szeptember hó közepén remélhetőleg megnyitást fog, felkérem Zempléni vármegye területén lakó szülőket és gyámokat, hogy szíveskedjenek alulirt polgármestert f. hó 20-ig értesíteni, hogy gyermekeiket, illetve gyámoltjaikat hajlandók e a létesítendő iskolába felvételre? Ha igen: melyik osztályba hány gyermeket óhajtanak beíratni. Ha az iskola megnyitásának akadálya lenne, erről az érdekelteket hasonló uton még e hó 30-ig értesítem. Sátoraljai helyi, 1911. augusztus hó 1-én. *Farkas* Andor, polgármester.

— **A nagymihályi nyilvános polgári fiú- és leányiskola** az 1911—1912. tanévben is négy osztállyal nyílik meg; előjegyzéseket azonban már most és a nyár folyamán is elfogad az igazgatóság. Az évi tandíj vidéki tanulóknak 60 korona, (helybelieknek 100 korona; az iskola községeitése esetén a helybeliek is 60 koronát fizetnek), amely összeg két vagy három előleges részletben is lefizethető. Beírási díj 6 korona, íj. könyvtárdíj 2 korona, az értesítő díja 1 korona, tanítói nyugdíj-jáulék 30 fillér. Ezen díjakat minden növendék után, a beírás alkalmával kell megfizetni. A beírások 1911. szeptember 1—5-ig tartatnak. Az első felvételkor tartozik minden növendék szülőjének, gyámjának, vagy ezek helyettesének kíséretében megjelenni. Ez alkalommal minden tanulóknak, magával kell hoznia: 1-ször, a mult évi bizonyítványát; 2-ször, eredeti születési bizonyítványát (1905. április 18-án kiadott 33571. sz. miniszteri rendelet); 3-szor, újraoltási bizonyítványát. Ezen okmányok nélkül egy tanuló sem vehető fel a polgári iskolába. Aki a népiskola V. vagy VI. osztályát legalább „jó” eredménnyel végezte, II. vagy 12. évet betöltötte, tantervkülönbözeti vizsgálat alapján a polgári iskola II. illetve III. osztályába vehető fel. E vizsgálatok díja tárgyanként 4 korona. Azon tanulók, kik később a gimnáziumba kívánnak átlépni, (évi 20 koronáért) a latin nyelvben is nyernekt oktatást. A tanulók lakásáról s élemezéséről az igazgatóság gondoskodik olyformán, hogy nyilvántartja azon szülőket, akik jutányos árban, felügyelet mellett teljesen megfelelő ellátást nyújtanak. *Az igazgatóság.*

— **Gyurocsik József cukrászdájában** naponta többféle *fagyalt* kapható. Ugyanott *fagyalt* rendelések előnyös árban elfogadhatnak.

10 koronát takarít meg mindenki, aki öltönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legujabb divatu szabás.

Hirdetések.

Meghívás.

Az „Iparosok és Gazdák Hitelszövetkezete” t. tagjai az 1911. évi augusztus hó 27-ik napján d. u. 4 óraker Nagymihályon tartandó

rendkívüli közgyűlésre

ezennel meghivatnak.

A közgyűlés tárgyai:

1. Alapszabályok módosítása.
2. Indítványok, melyek: a közgyűlést megelőzőleg 8 nappal írásban az igazgatósághoz beadatnak.

Nagymihály, 1911. augusztus hó 5.

Az igazgatóság.

Uj czipésműhely.

Tisztelettel van szerencsém Nagymihály és vidéke nagyérdemű közönségét értesíteni, hogy Nagymihályban, Kazinczy-utca 1. sz. alatt (a gör. kath. templommal szemben) a mai kor igényeinek megfelelő

czipésműhelyt

nyitottam, ahol uri- és női-lábbelik a legizlésebb kivitelben a legfinomabb anyagból gyorsan és pontosan készülnek.

1 pár chevreaux v. box női czipő 12 kor.
1 pár „ „ „ férfi „ 14 kor.

Meg nem felelő munkát készséggel visszaveszem.

A n. é. közönség szives pártfogását tisztelettel kéri

Dzsuppa András,
czipész.

PETRÁK ISTVÁN

MÚFARAGÓ és ASZTALOS

NAGYMIHÁLY.

Van szerencsém a nagyérdemű közönséget tisztelettel értesíteni, hogy Nagymihályban Kossuth Lajos-utca 54. szám alatt (Csop-féle ház) egy a mai kor igényeinek megfelelő: **múfaragó-**

és asztalos-üzletet nyitottam, ahol e szakmába vágó mindennemű munkák a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Készítek továbbá mindennemű **esztergályos** munkát saját vagy adott terv szerint.

Több évi működésem hazánk nagyobb városaiban szakmában való teljes jártasságot eredményezett számomra, miért is azon kellemes helyzetben vagyok, hogy e szakmába vágó munkákat a legizlésebb kivitelben készíthetek.

Szíves támogatást kér

PETRÁK ISTVÁN
múfaragó és asztalos.

A bécsi, londoni és párisi kiállításokon arany éremmel és oklevéllel tüntették ki

a **Fáy arczkrétmet**
Fáy szappant
és **Fáy poudert**

mint legjobb arczépítő szert, melynek használatától minden szeplő és májfolt 3 nap alatt eltűnik! Ára 1—1 korona. Kapható a készítő

Grósz Nagy Ferencz
gyógyszertárában

Debreczen, Kossuth-utca 8. szám.
(A színház mellett.)

Jó házi koszt

kapható özv. Reich Jánosné-nál Nagymihályon Malom-utca 9. sz.

Felapritott tűzifa

házhöz szállítva 100 kgrammonként 1 K 70 f.-ért megrendelhető:

Rosenwasser Mórna
Helyben, Kossuth Lajos-utca.

Kassai Jelzálogbank r. t. áruosztálya

N A G Y M I H Á L Y .

Kényelmes lefizetésre, olcó árak és teljes szavatosság mellett szállítunk elsősorban **gazdasági- és ipari-gépeket**, cséplőkészleteket, benzin-, nyersolaj-, szivógázmotorokat, locomobilokat. Eredeti amerikai **Mc. Cormick**-féle „MILVAUKEE” jegyű kéveköto- és marok-rakó aratógépek, fűkaszalógépek és tárcsás boronák, továbbá kanalas- és tolókerék rendszerű **vetőgépek**, ekék, boronák, szecskavágó- és répavágó-gépek, járgányok, közlőművek, kézi- és járgányhajtású **CSEPLŐGÉPEK**, valamint **BENZINLOKOMOBILOK** is állandóan raktáron vannak és — ez utóbbiak üzemben is — bármikor megtekinthetők.

Igen előnyös árak mellett ajánlunk csakis elsőrendű minőségben porosz sziléziai kőszentet, kovacszenet és kokszt, elsőosztályú tüzfát, nyersolajat motorhajtásra, gép-, motor és hengerolajat és kenőanyagokat, gépsziját, zsákot, ponyvát és mindenféle gazdasági és műszaki cikket.

Foglalkozunk továbbá államilag ólomzárolt igen szép **LÓHERE** és **LUCERNA-MAG** és egyéb **VETŐMAGVAK**, továbbá **SZALONNA** eladásával is és a **Műtrágyát Értékesítő Szövetkezet** képviselőjét bíjuk mindenféle

műtrágya eladására Zemplén, Ung és Szabolcs vármegyék területére.

Zemplénmegyei kizárólagos képviselői, illetve elárúsítói vagyunk a **Miskolczi és Társa** piszkei gyárában a legújabb szabadalmazott eljárás szerint készült és kitűnően bevált **TERRENOL** szabadalmazott asztetofedőanyagának a best-cement palának és kívánatra készséggel szolgálunk felvilágosítással és ajánlattal e palával való fedésre vonatkozólag, akár közvetlenül, akár pedig járási képviselőink útján.



Összes cikkeinkről szóló felvilágosításokkal és legolesőbb árajánlatokkal készséggel szolgál a **Kassai Jelzálogbank r. t. áruosztálya Nagymihály (Zemplénm.)**

Szobráncz gyógyfürdő Ungmegyében.

Glaubersós, hideg, kénes, sós víz. Gyomor és máj-betegek magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május hó 15-től szeptember 15-ig
Előidény: május 15-től június 15-ig Utóidény: augusztus 16-tól szeptember 15-ig 30 százalék árengedményrel a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyvíz, mint ivógyógyimód biztos segínyt nyújt gyomor- és bélbajoknál és alhasi pangásoknál, makaes székrekedéseknél enyhén, oldólag hat, májbetegségeknél epehomok és epekövek otdólag hat. Vértódlásoknál szédülések, hűdésék, gutatlási rohamoknál vérelevenítag, felszívólag hat, esz és küszvényes bántalmaknál e kör okozta erjedési termékekre, lerakódásokra az izületekben azok oldására s kiküszöbölésére hat. Kúvórség, szívehajásados ellen, cukorbetegségeknek, vesébbajoknál, ugy a cukor- és a hőérékiválást gyorsan s kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat izületi és esontbántalmakat, esontszüt kedvezően esztatja. Górvélykóros daganatok, fekélyek ellen, méh és méh közötti izzadmányok, hashártya-izzadmányok fejzszívódását elősegíti, a legkülönbözőbb makaes, idült bór-betegségek ellen bántalmat gyorsan hat.

Vasuti állomás: az Alföldről és Pest felől jövőknak Ungvár, a felvidék és illetve Kassa felől jövőeknek Nagymihály, a honnan kényelmes bérkoscsikon 1 1/4 óra alatt elérhető. Vadászterület magas vadakra.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára 1 nagy láda 40 üveggel 20 korona, kis láda 20 üveggel 11 kor. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozódások: „Szobráncz gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz-gyógyfürdő” címzendők. Posta és táviratállomás helyben. A fürdő igazgató-orsosa: Dr. Russay Gábor Lajos.

A fürdőigazgatóság.

A Kassai Jelzálogbank r. t.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket takarékkönyvecskére vagy folyószámlára a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálog-kölcsönöket folyósít.

Vesz és elad értékpapirokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankjegyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

Előlegek nyújtása értékpapirokra.

Foglalkozik az életbiztosítással kapcsolatos takarékbetét üzlettel.

Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít.

Tűz- és betörésmentes safe deposit.

OSZTÁLYSORSJEGYEK.

Sorsjegycsoportok alakítása.

Tőzsdei ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös lebonyolítása.

MEGNYILT BALÁZS férfi-, fiu-, és gyermekruha nagy áruháza NAGYMIHÁLYBAN, a nagytőzsde mellett.

Állandóan nagy raktár úri-, fiu- és gyermek-öltönyökben, őszi és tavaszi felöltőkben, Salon (Ferencz József) öltönyökben, a legújabb divatu női felöltőkben s minden e szakba vágó cikkekben.

Főelvem csakis szolid és pontos kiszolgálás, minden darabon a legolesőbb szabott árak vannak kitüntetve, miáltal a n. é. vevőközönség meg van kimélve a kellemetlen alkudozástól és túlfizetéstől.

A nagyérdemű közönség nagybecsü támogatását tisztelettel kéri

Főüzlet: Ungvár, Kazinczy-út.

BALÁZS férfi-ruha és női felöltők fiók-áruháza.